

# BORMANN®



## BWR5066

013792

EN IT  
EL BG  
RO HR

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)





## READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO AVOID POSSIBLE INJURY OR PROPERTY DAMAGE

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION:** To reduce the risk of electrical shock or electrocution:

- **DO NOT** disassemble. **DO NOT** attempt repairs or modifications. Refer to qualified service agencies for all servicing and repairs.
- **DO NOT** use this product in an area where it can fall or be pulled into water or other liquids.
- **DO NOT** attempt to reuse this product if it has fallen into liquid.
- Use this air compressor with **12 Volt DC** systems only
- This product should never be left unattended during use.

**WARNING: To prevent injuries:**

- Never allow children to operate this air compressor. Close supervision is necessary when this air compressor is being used near children.
- This air compressor will become very **HOT** during and immediately after use. **DO NOT** touch any part of this air compressor with bare hands, other than the **ON/OFF** switch, during and immediately after usage.
- **DO NOT** use this product near flames or explosive atmospheres or where aerosol products are being used.
- **DO NOT** operate this product where oxygen is being administered.
- **DO NOT** pump anything other than atmospheric air
- **NEVER** use this product while sleepy or drowsy
- **DO NOT** use any tools or attachments without first determining maximum air pressure for that tool or attachment.
- **NEVER** point any air nozzle or air sprayer toward another person or any part of the body.
- This air compressor is equipped with automatic reset thermal protector and can automatically restart after the thermal protector resets. Always cut off power source when thermal protector becomes activated.
- Wear safety glasses or goggles when operating this product.
- Use only in well ventilated areas.

### OPERATING INSTRUCTIONS:

Please read and follow the operating instructions carefully to assure that you will achieve the best use out of this air compressor.

### IMPORTANT:

1. Always operate the Air Compressor **WITHIN THE MAXIMUM PRESSURE RATING** of the Air Compressor. Refer to specification section of this manual.
2. Always **OBSERVE THE MAXIMUM DUTY CYCLE** of the Air Compressor, Refer to specifications section of this manual for details. Operations exceeding maximum pressure ratings and or duty cycle will result in damage to Air Compressor.
3. Your air compressor is equipped with automatic thermal overload protector. This feature is designed to protect the air compressor from overheating causing permanent damage to your air compressor. The thermal overload protector will automatically cut off power to the air compressor should the internal operating temperature of the air compressor rise above safe levels during excessive use.
4. should at any time during usage, your air compressor is automatically shut off, **DO NOT** attempt to restart the air compressor. Turn on/off switch of the air compressor to the off position. The automatic thermal overload protector will automatically reset when the internal temperature of the air compressor drops below safe level. After allowing the air compressor to cool off for about 15 minutes, you can safely resume usage of the air compressor by turning on the air compressor.
5. Please note that you may experience a slight delay (about 1 /2 second) of the air compressors motor starting when the on/off switch is turned on while the air compressor is pressurized (When there is pressure in the line that the compressor is connected to) This is a normal delayed reaction, not an air compressor on/off switch malfunction.
6. It is strongly recommended that you keep the vehicles engine running while using the air compressor to prevent discharge of your vehicles battery. This means you should **ONLY OPERATE THE AIR COMPRESSOR IN A WELL VENTILATED AREA**. Compressor performance is also enhanced when operating air compressor with vehicle engine running.



## **TYRE INFLATING & DEFLATION**

**IMPORTANT:** Before attaching the air compressors power cord to the power source, check to make sure that the on/off switch of your air compressor is in the off position. Attach the positive battery clamp (Red) to the positive terminal of the battery (available for specific models). Always keep your vehicles engine running while operating the air compressor to avoid draining your vehicles engine running while operating the air compressor to avoid draining your vehicles battery.

**IMPORTANT:** Your air compressor is moisture and dust resistant. The air compressor is equipped with a sand tray so that you can place the compressor on soft sand while running the air compressor. NEVER expose compressor to water while running the compressor.

**IMPORTANT:** Make sure the air compressor sits upright while operating air compressor. DO NOT operate the air compressor if the compressor is not sitting upright. Avoid tugging at the air compressor, move the air compressor to the same side of the vehicle as the tire that is being inflated.

**IMPORTANT:** Always make sure the air compressors power cord is uncoiled and fully extended when using your air compressor to avoid overheating of the power cord.

## **IN-LINE DEFLATOR/INFLATOR HOSE**

### **OPERATING INSTRUCTIONS**

This air compressor comes with heavy duty heat resistant leader hose with quick connect stud. Your in line deflator comes with extension coil hose with quick coupler (included in specific models). Simply attach this multi-function extension coil hose to the leader hose and you are ready to inflate tyres. The in line deflator/inflator hose can be used for both airing up and airing down. Please familiarize yourself with the following different functions of the versatile air tool.

#### **A. TYRE INFLATION**

1. Attach quick connect coupler to air compressor
2. Screw tyre chuck onto valve stem
3. Check to make sure the deflator collar lock is disengaged
4. Turn air compressor switch on to begin inflation. When desired pressure is reached, turn off the air compressor.

#### **B. HANDS FREE CONTINUOUS AIR DOWN**

1. Screw tyre chuck onto tyre valve stem
2. Push deflator collar toward tyre valve stem and turn deflator collar clockwise to engage lock. When desired pressure is reached, turn deflator collar counter clockwise to disengage lock.

#### **C. INTERMITTENT DEFLATION**

1. The intermittent deflation function offers fast downward pressure adjustments
2. With tyre chuck attached to the tyre valve stem, push deflator collar toward tyre valve stem to decrease the tyre pressure
3. Release deflator collar to halt deflation

### **SAFETY PRECAUTIONS**

1. Always inflate to manufacturers recommended tyre pressures. Exercise extreme caution when driving with aired down tyres.

Re-inflate tyres before high speed roadway travel

2. Never exceed 20MPH when driving partially inflated tyres.
3. Never make sharp turns while driving with reduced tyre pressure.
4. Re-inflate tyres before high speed travelling onto roadways.
5. Use heat resistant, minimum 200PSI rated working pressure extension hose. DO NOT use aftermarket hoses with less than 200PSI working pressure. Some aftermarket hoses may not be suitable for use with this air compressor due to heat and pressure typically generated by this type of air compressor.
6. Use of a close ended tyre chuck will cause excessive pressure build up if tyre chuck is not attached to tyre valve stem while air compressor is in operation. Always use an open ended tyre chuck such as the tyre chuck equipped on the deflator/inflator coil hose for tyre inflation.

#### **CAUTION:**

Never touch the air compressor or fittings connected to the air compressor other than the on/off switch with bare hands during or immediately after use. Leader hose and fittings on extension hose will become very HOT during and after use. If necessary wear heat resistant gloves to remove extension hose from the leader hose.



#### Technical Data

Power supply: DC12V/24V

Rated current: 23A

Cylinder diameter: 30mm

Max. pressure: 150PSI

Max. duty cycle: 40minutes

Air hose: 0.5m

Coiled hose: 5m

Cord: 5m



\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER EVITARE POSSIBILI LESIONI O DANNI MATERIALI IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di scosse elettriche o elettrocuzione:

- **NON** smontare. **NON** tentare di effettuare riparazioni o modifiche. Per tutti gli interventi di manutenzione e riparazione, rivolgersi ad agenzie di assistenza qualificate.
- **NON** utilizzare questo prodotto in un'area in cui possa cadere o essere trascinato in acqua o altri liquidi.
- **NON** tentare di riutilizzare questo prodotto se è caduto in un liquido.
- Utilizzare questo compressore d'aria solo con sistemi **da 12 Volt DC**
- Questo prodotto non deve mai essere lasciato incustodito durante l'uso.

**AVVERTENZA: per evitare lesioni:**

- Non permettere mai ai bambini di utilizzare questo compressore d'aria. Quando il compressore d'aria viene utilizzato in prossimità di bambini, è necessaria una stretta sorveglianza.
- Questo compressore d'aria diventa molto **caldo** durante e subito dopo l'uso. **NON** toccare a mani nude alcuna parte di questo compressore d'aria, ad eccezione dell'interruttore **ON/OFF**, durante e subito dopo l'uso.
- **NON** utilizzare questo prodotto in prossimità di fiamme o atmosfere esplosive o in presenza di prodotti aerosol.
- **NON** utilizzare questo prodotto in caso di somministrazione di ossigeno.
- **NON** pompare altro che aria atmosferica
- **Non** utilizzare **MAI** questo prodotto durante il sonno o la sonnolenza.
- **NON** utilizzare utensili o accessori senza aver prima determinato la pressione massima dell'aria per l'utensile o l'accessorio in questione.
- Non puntare **MAI** l'ugello o lo spruzzatore d'aria verso un'altra persona o una parte del corpo.
- Questo compressore d'aria è dotato di una protezione termica a ripristino automatico e può riavviarsi automaticamente dopo il ripristino della protezione termica. Interrompere sempre l'alimentazione quando la protezione termica si attiva.
- Durante l'utilizzo di questo prodotto, indossare occhiali o maschere di sicurezza.
- Utilizzare solo in aree ben ventilate.

**ISTRUZIONI PER L'USO:**

Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo ottimale di questo compressore d'aria.

**IMPORTANTE:**

1. Far funzionare il compressore d'aria sempre entro la pressione massima consentita dal compressore stesso. Fare riferimento alla sezione specifiche del presente manuale.
2. **OSSERVARE** sempre il **ciclo di lavoro massimo** del compressore d'aria, facendo riferimento alla sezione specifiche di questo manuale per i dettagli. Le operazioni che superano i valori massimi di pressione e il ciclo di lavoro possono danneggiare il compressore d'aria.
3. Il compressore d'aria è dotato di una protezione termica automatica da sovraccarico. Questa funzione è stata progettata per proteggere il compressore d'aria dal surriscaldamento che potrebbe causare danni permanenti al compressore d'aria. La protezione da sovraccarico termico interrompe automaticamente l'alimentazione del compressore d'aria se la temperatura interna di funzionamento del compressore d'aria supera i livelli di sicurezza durante un uso eccessivo.
4. Se in qualsiasi momento durante l'uso il compressore d'aria si spegne automaticamente, **NON** tentare di riavviare il compressore d'aria. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento del compressore d'aria in posizione off. La protezione automatica da sovraccarico termico si ripristina automaticamente quando la temperatura interna del compressore d'aria scende al di sotto del livello di sicurezza. Dopo aver lasciato raffreddare il compressore d'aria per circa 15 minuti, è possibile riprendere l'uso del compressore d'aria in tutta sicurezza accendendolo.
5. Si noti che potrebbe verificarsi un leggero ritardo (circa 1 /2 secondi) nell'avvio del motore del compressore d'aria quando l'interruttore di accensione/spegnimento viene acceso mentre il compressore d'aria è pressurizzato (quando c'è pressione nella linea a cui è collegato il compressore).
6. Si raccomanda di tenere il motore del veicolo acceso durante l'uso del compressore d'aria per evitare di scaricare la batteria del veicolo. Ciò significa che è necessario far funzionare il compressore d'aria **SOLO IN UN'AREA BEN VENTILATA**. Le prestazioni del compressore sono inoltre migliorate se si utilizza il compressore d'aria con il motore del veicolo acceso.

## GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO DEI PNEUMATICI

**IMPORTANTE:** prima di collegare il cavo di alimentazione del compressore d'aria alla fonte di alimentazione, verificare che l'interruttore on/off del compressore d'aria sia in posizione off. Collegare il morsetto positivo della batteria (rosso) al terminale positivo della batteria (disponibile per modelli specifici). Tenere sempre il motore del veicolo acceso mentre si utilizza il compressore d'aria per evitare di scaricare il motore del veicolo acceso mentre si utilizza il compressore d'aria per evitare di scaricare la batteria del veicolo.

**IMPORTANTE:** Il compressore d'aria è resistente all'umidità e alla polvere. Il compressore d'aria è dotato di una vaschetta per la sabbia che consente di posizionare il compressore su sabbia soffice mentre è in funzione. Non esporre MAI il compressore all'acqua mentre è in funzione.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che il compressore d'aria sia in posizione verticale durante il funzionamento. NON azionare il compressore d'aria se non è in posizione verticale. Evitare di tirare il compressore d'aria, spostarlo sullo stesso lato del veicolo in cui si sta gonfiando il pneumatico.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione del compressore d'aria sia srotolato e completamente esteso quando si utilizza il compressore d'aria per evitare il surriscaldamento del cavo di alimentazione.

## TUBO FLESSIBILE PER SGONFIATORE/GONFIATORE IN LINEA

### ISTRUZIONI PER L'USO

Questo compressore d'aria è dotato di un tubo leader resistente al calore con attacco rapido. Lo sgonfiatore in linea è dotato di un tubo di prolunga con attacco rapido (incluso in alcuni modelli). È sufficiente collegare questa prolunga multifunzione al tubo principale per gonfiare i pneumatici. Il tubo flessibile dello sgonfiatore/gonfiatore in linea può essere utilizzato sia per gonfiare che per ridurre l'aria. Vi invitiamo a familiarizzare con le diverse funzioni di questo versatile strumento pneumatico.

### A. INFLAZIONE DEI PNEUMATICI

1. Collegare il raccordo rapido al compressore d'aria
2. Mandrino del pneumatico sullo stelo della valvola
3. Verificare che il blocco del collare dello sgonfiatore sia disinserito.
4. Accendere l'interruttore del compressore d'aria per iniziare il gonfiaggio. Quando si raggiunge la pressione desiderata, spegnere il compressore d'aria.

### B. ARIA CONTINUA A MANI LIBERE

1. Avvitare il mandrino sullo stelo della valvola del pneumatico
2. Spingere il collare di sgonfiaggio verso lo stelo della valvola del pneumatico e ruotare il collare di sgonfiaggio in senso orario per inserire il blocco. Quando si raggiunge la pressione desiderata, ruotare il collare di sgonfiaggio in senso antiorario per disinnestare il blocco.

### C. DEFLAZIONE INTERMITTENTE

1. La funzione di sgonfiaggio intermittente offre una rapida regolazione della pressione verso il basso.
2. Con il Mandrino collegato allo stelo della valvola del pneumatico, spingere il collare dello sgonfiatore verso lo stelo della valvola del pneumatico per diminuire la pressione del pneumatico.
3. Rilascio del collare deflattivo per arrestare la deflazione

### PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. Gonfiare sempre i pneumatici alla pressione raccomandata dal produttore. Prestare la massima attenzione quando si guida con pneumatici gonfiati. Gonfiare nuovamente i pneumatici prima di percorrere strade ad alta velocità.
2. Non superare mai le 20MPH quando si guida con pneumatici parzialmente gonfiati.
3. Non effettuare mai curve strette mentre si guida con una pressione ridotta degli pneumatici.
4. Gonfiare nuovamente i pneumatici prima di percorrere strade ad alta velocità.
5. Utilizzare un tubo di prolunga resistente al calore, con pressione di esercizio minima di 200 PSI. NON utilizzare tubi flessibili aftermarket con pressione di esercizio inferiore a 200 PSI. Alcuni tubi aftermarket potrebbero non essere adatti all'uso con questo compressore d'aria a causa del calore e della pressione tipicamente generati da questo tipo di compressore d'aria.
6. L'uso di un mandrino chiuso può causare un aumento eccessivo della pressione se il mandrino non è fissato allo stelo della valvola del pneumatico mentre il compressore d'aria è in funzione. Per il gonfiaggio dei pneumatici, utilizzare sempre un mandrino aperto, come quello montato sul tubo flessibile del deflettore/gonfiatore.

### ATTENZIONE:

Non toccare mai a mani nude il compressore d'aria o i raccordi collegati al compressore d'aria, ad eccezione dell'interruttore di accensione/spengimento, durante o subito dopo l'uso. Il tubo flessibile principale e i raccordi della prolunga diventano molto caldi durante e dopo l'uso. Se necessario, indossare guanti resistenti al calore per rimuovere il tubo di prolunga dal tubo principale.

**Dati tecnici**

Alimentazione: DC12V/24V

Corrente nominale: 23A

Diametro del cilindro: 30mm

Pressione massima: 150PSI

Ciclo di lavoro massimo: 40minuti

Tubo dell'aria: 0.5m

Tubo flessibile a spirale: 5m

Cavo: 5m



\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΒΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ Ή/ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΗΣ ΣΑΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ!

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλούς χρήσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- **ΜΗΝ** επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα. **ΜΗΝ** επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή τροποποίησης του μηχανήματος. Για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένους συνεργάτες.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε σημεία όπου μπορεί να πέσει ή όπου μπορεί να τραβηχτεί με αποτέλεσμα να πέσει μέσα στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- **ΜΗΝ** επιχειρήσετε να επαναχρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα εάν έχει πέσει μέσα σε κάποιο υγρό.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν το μηχάνημα μόνο με συστήματα DC 12 V.
- Το μηχάνημα αυτό δεν πρέπει ποτέ να παραμείνει χωρίς επιτήρηση κατά την διάρκεια λειτουργίας του.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Προς αποφυγή τραυματισμών:

- **Ποτέ** μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό τον αεροσυμπιεστή. Απαιτείται μεγάλη προσοχή όταν ο αεροσυμπιεστής χρησιμοποιείται κοντά στα παιδιά.
- Αυτός ο αεροσυμπιεστής αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια λειτουργίας του, καθώς και αμέσως μετά τη χρήση του. **ΜΗΝ** αγγίζετε κανένα μέρος του μηχανήματος με γυμνά χέρια, εκτός από το διακόπτη **ON / OFF**, κατά τη διάρκεια λειτουργίας του και αμέσως μετά τη χρήση.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε φλόγες ή εύφλεκτες ατμόσφαιρες ή όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αερολυμάτων.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρους όπου υπάρχει παροχή οξυγόνου.
- **ΜΗΝ** αντλείτε τίποτα άλλο από τον ατμοσφαιρικό αέρα.
- **ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ενώ νιώθετε κόπωση ή αδυναμία.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε εργαλεία ή εξαρτήματα χωρίς πρώτα να ενημερωθείτε για την μέγιστη πίεση παροχής αέρα για το εργαλείο ή το εξάρτημα αυτό.
- Ποτέ μην στοχεύετε με ένα ακροφύσιο εργαλείου αέρα ή μπεκ προς κάποιο άλλο άτομο ή προς οποιοδήποτε μέλος του σώματος σας/του.
- Αυτός ο αεροσυμπιεστής διαθέτει μηχανισμό θερμικής προστασίας αυτόματης επαναφοράς και μπορεί να επανεκκινηθεί αυτόματα μετά την επαναφορά του. Διακόπτετε πάντοτε την πηγή τροφοδοσίας όταν ενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτός.
- Φορέστε γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα όταν χειρίζεστε αυτό το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

### Οδηγίες λειτουργίας:

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι θα έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και αποτελέσματα από αυτόν τον αεροσυμπιεστή.

### Σημαντικές συμβουλές λειτουργίας:

1. Πάντα να χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή εντός των τιμών μέγιστης πίεσης του. Ανατρέξτε στην ενότητα ' του εγχειριδίου όπου αναγράφονται τα τεχνικά χαρακτηριστικά.
2. Πάντα να τηρείτε τον μέγιστο κύκλο λειτουργίας του συμπιεστή αέρα, ανατρέξτε στην ενότητα των τεχνικών χαρακτηριστικών αυτού του εγχειριδίου για περισσότερες λεπτομέρειες. Οι εργασίες που υπερβαίνουν τις μέγιστες τιμές πίεσης και / ή τον κύκλο λειτουργίας θα προκαλέσουν βλάβη στον αεροσυμπιεστή.
3. Ο αεροσυμπιεστής σας είναι εξοπλισμένος με ένα αυτόματο θερμικό σύστημα προστασίας από την υπερφόρτωση. Αυτό το σύστημα έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τον αεροσυμπιεστή από την υπερθέρμανση η οποία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο μηχάνημα. Το σύστημα αυτό θα διακόψει αυτόματα την τροφοδοσία του συμπιεστή αέρα εάν η εσωτερική θερμοκρασία λειτουργίας του συμπιεστή αέρα αυξηθεί πάνω από τα ασφαλή επίπεδα λόγω εκτεταμένης χρήσης.
4. Σε περίπτωση που κατά την διάρκεια λειτουργίας του, ο αεροσυμπιεστής σας θα σβήσει αυτόματα, **ΜΗΝ** επιχειρήσετε να τον επανεκκινήσετε. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα γυρίζοντας τον διακόπτη στη θέση εκτός λειτουργίας (OFF). Το σύστημα προστασίας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η εσωτερική θερμοκρασία του αεροσυμπιεστή πέσει κάτω από το ασφαλές επίπεδο. Αφού αφήσετε τον συμπιεστή αέρα να κρυώσει για περίπου 15 λεπτά, μπορείτε να συνεχίσετε με ασφάλεια τη χρήση του μηχανήματος ενεργοποιώντας τον.
5. Σημειώστε ότι μπορεί να εμφανιστεί μια μικρή καθυστέρηση εκκίνησης (περίπου 1/2 δευτερόλεπτα) του κινητήρα του αεροσυμπιεστή κατά την ενεργοποίηση, όταν ο διακόπτης on / off βρίσκεται στην θέση ON (ενεργοποίηση) ενώ αεροσυμπιεστής έχει αέρα υπό πίεση (Όταν υπάρχει πίεση στη γραμμή στην οποία είναι συνδεδεμένος ο αεροσυμπιεστής). Αυτή είναι μια φυσιολογική αντίδραση και δεν αποτελεί πρόβλημα λειτουργίας του διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης του αεροσυμπιεστή.



6. Συνιστάται να έχετε τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία κατά τη χρήση του αεροσυμπιεστή για να αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας του αυτοκινήτου σας. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να λειτουργήσετε τον συμπιεστή αέρα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Επίσης η απόδοση του αεροσυμπιεστή αυξάνεται κατά τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή με τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία.

#### **Φούσκωμα / ξεφούσκωμα ελαστικών**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πριν τοποθετήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας του αεροσυμπιεστή στην παροχή, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης του αεροσυμπιεστή βρίσκεται στη θέση εκτός λειτουργίας (OFF). Συνδέστε το θετικό ακροδέκτη (Κόκκινο) (διαθέσιμο για συγκεκριμένα μοντέλα), στον θετικό πόλο της μπαταρίας. Διατηρείτε πάντα τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία κατά τη λειτουργία του συμπιεστή αέρα, για να αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας του αυτοκινήτου σας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ο αεροσυμπιεστής σας είναι ανθεκτικός στην υγρασία και τη σκόνη. Είναι εξοπλισμένος με μία βάση ώστε να μπορείτε να τοποθετήσετε τον συμπιεστή σε μαλακό έδαφος κατά τη λειτουργία του. **ΠΟΤΕ** μην εκθέτετε τον συμπιεστή σε νερό κατά τη λειτουργία του.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής αέρα βρίσκεται σε όρθια θέση κατά τη λειτουργία του. **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή αέρα εάν δεν βρίσκεται σε όρθια θέση. Αποφύγετε να πιέζετε τον συμπιεστή αέρα, μετακινήστε τον στην ίδια πλευρά του οχήματος με το ελαστικό που πρόκειται να φουσκώσετε.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας του συμπιεστή ξετυλίγεται και εκτείνεται πλήρως κατά την λειτουργία του για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του καλωδίου τροφοδοσίας.

#### **Εύκαμπτος σωλήνας**

##### **Οδηγίες λειτουργίας**

Ο αεροσυμπιεστής είναι εξοπλισμένος με έναν ανθεκτικό στη θερμότητα βαρέως τύπου σωλήνα με ταχυσύνδεσμο. Ο αεροσυμπιεστής σας έρχεται με έναν εκτεινόμενο σωλήνα προέκτασης με ταχυσύνδεσμο (περιλαμβάνεται σε συγκεκριμένα μοντέλα). Απλά συνδέστε αυτόν τον εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης πολλαπλών λειτουργιών στον εύκαμπτο σωλήνα και είστε έτοιμοι να φουσκώσετε τα ελαστικά. Ο εύκαμπτος σωλήνας μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για τον φούσκωμα όσο και για το ξεφούσκωμα. Παρακαλούμε εξοικειωθείτε με τις παρακάτω λειτουργίες του αεροσυμπιεστή και του εύκαμπτου σωλήνα.

#### **A. Φούσκωμα ελαστικών**

1. Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο στο μηχανήμα.
2. Συνδέστε το ακροφύσιο στην βαλβίδα του ελαστικού.
3. Βεβαιωθείτε πως η ασφάλεια της βαλβίδας που χρησιμοποιείται για το ξεφούσκωμα δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
4. Ενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή μέσω του διακόπτη του. Όταν το ελαστικό έχει την σωστή πίεση αέρα απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή.

#### **B. Αυτόματο ξεφούσκωμα**

1. Συνδέστε το ακροφύσιο στην βαλβίδα του ελαστικού.
2. Πιέστε το κολάρο της ασφάλειας προς την βαλβίδα του ελαστικού και περιστρέψτε το δεξιόστροφα ώστε να ασφαλιστεί. Όταν το ελαστικό έχει την επιθυμητή πίεση, γυρίστε το κολάρο αριστερόστροφα ώστε να απασφαλιστεί.

#### **C. Σταδιακό/διακοπτόμενο ξεφούσκωμα**

1. Η λειτουργία αυτή επιτρέπει γρήγορο και ελεγχόμενο ξεφούσκωμα.
2. Ενώ το ακροφύσιο βρίσκεται συνδεδεμένο με την βαλβίδα του ελαστικού, πιέστε το κολάρο της ασφάλειας προς την βαλβίδα του ελαστικού για να μειώσετε την πίεση.
3. Απελευθερώστε το κολάρο όταν επιθυμείτε να σταματήσετε την διαδικασία.

#### **Επιμέρους οδηγίες ασφαλούς χρήσης**

1. Πάντα να φουσκώνετε στις συνιστάμενες από τους κατασκευαστές πιέσεις ελαστικών. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν οδηγείτε με ελαστικά που έχουν χαμηλή πίεση.

Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών προτού οδηγήσετε, ειδικά με υψηλές ταχύτητες.

2. Ποτέ μην υπερβαίνετε τα 30 χλμ./Ω όταν οδηγείτε με μερικώς φουσκωμένα ελαστικά.

3. Ποτέ μην κάνετε απότομες αλλαγές κατεύθυνσης κατά την οδήγηση με μειωμένη πίεση ελαστικών.

4. Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών προτού οδηγήσετε, ειδικά σε οδούς ταχείας κυκλοφορίας και φουσκώστε τα εφόσον χρειάζεται.

5. Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης ελάχιστης ισχύος πίεσης λειτουργίας 200PSI με αντοχή στη θερμότητα. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε σωλήνες του εμπορίου με πίεση λειτουργίας μικρότερη από 200PSI. Ορισμένοι σωλήνες ενδέχεται να μην είναι κατάλληλοι για χρήση με αυτόν τον συμπιεστή αέρα λόγω της θερμότητας και της πίεσης που παράγονται κατά την λειτουργία αυτού του τύπου αεροσυμπιεστή.

6. Η χρήση ενός ακροφυσίου με κλειστού τύπου θα προκαλέσει υπερβολική αύξηση της πίεσης εάν το ακροφύσιο αυτό δεν είναι συνδεδεμένο με το στέλεχος της βαλβίδας του ελαστικού ενώ ο αεροσυμπιεστής βρίσκεται σε λειτουργία. Χρησιμοποιείτε πάντοτε έναν ανοιχτού τύπου ακροφύσιο, όπως είναι αυτό που βρίσκεται στους εύκαμπτους σωλήνες που χρησιμοποιούνται για το φούσκωμα των ελαστικών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην αγγίζετε ποτέ τον αεροσυμπιεστή ή τα εξαρτήματα που συνδέονται με αυτόν εκτός από τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης με γυμνά χέρια κατά τη διάρκεια λειτουργίας του ή αμέσως μετά τη χρήση του. Ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εξαρτήματα του εξοπλισμού αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τους και μετά τη χρήση. Εάν χρειάζεται, φορέστε ανθεκτικά στη θερμότητα γάντια για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης από τον εύκαμπτο σωλήνα.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τροφοδοσία: DC12V / 24V

Ονομαστική ένταση ρεύματος: 23A

Διάμετρος κυλίνδρου: 30mm

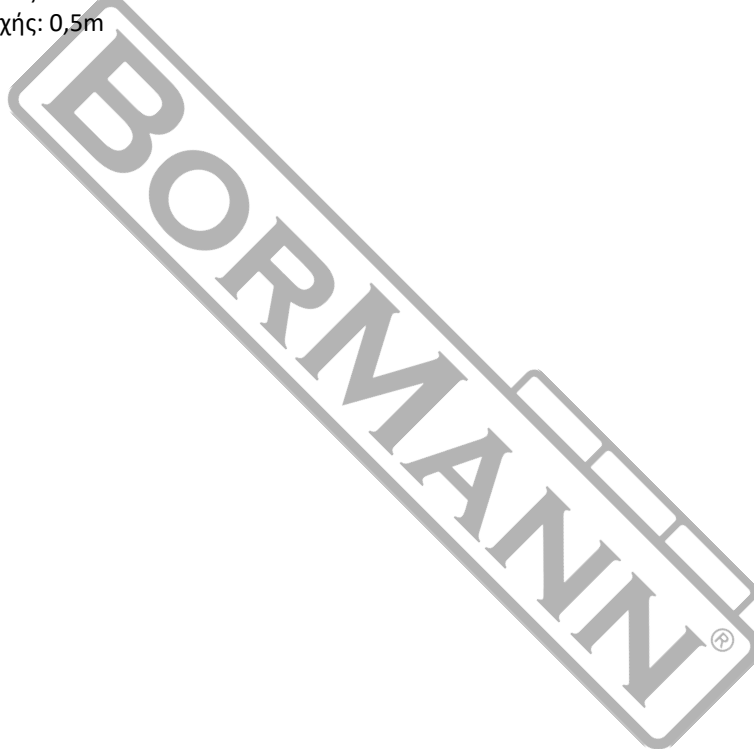
Μέγιστη πίεση: 150PSI

Μέγιστος κύκλος λειτουργίας: 40 λεπτά

Εύκαμπτος σωλήνας παροχής: 0,5m

Σπιράλ: 5m

Καλώδιο: 5m



\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ЕВЕНТУАЛНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ**  
**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**ВНИМАНИЕ:** За да намалите риска от токов удар или поражение от електрически ток:

- **НЕ** разглобявайте. **НЕ се** опитвайте да извършвате ремонти или модификации. Обръщайте се към квалифицирани сервисни агенции за всички дейности по обслужване и ремонт.
- **НЕ използвайте** този продукт на място, където може да падне или да бъде повлечен във вода или други течности.
- **НЕ се** опитвайте да използвате повторно този продукт, ако е попаднал в течност.
- Използвайте този въздушен компресор само с **12-волтови** системи за **постоянен ток**
- Този продукт никога не трябва да се оставя без надзор по време на употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите наранявания:

- Никога не позволявайте на деца да работят с този въздушен компресор. Когато този въздушен компресор се използва в близост до деца, е необходим строг надзор.
- Този въздушен компресор става много **горещ** по време на и непосредствено след употреба. **НЕ** докосвайте с голи ръце никоя част на този въздушен компресор, освен превключвателя за **включване/изключване**, по време на и непосредствено след употреба.
- **НЕ** използвайте този продукт в близост до пламъци или взривоопасна атмосфера, както и там, където се използват аерозолни продукти.
- **НЕ** използвайте този продукт, когато се подава кислород.
- **НЕ** изпомпвайте нищо друго освен атмосферен въздух
- **НИКОГА не** използвайте този продукт, докато сте сънливи или заспали
- **НЕ** използвайте **никакви** инструменти или приспособления, без предварително да сте определили максималното налягане на въздуха за съответния инструмент или приспособление.
- **НИКОГА не** насочвайте въздушната дюза или въздушната пръскачка към друг човек или към която и да е част от тялото.
- Този въздушен компресор е оборудван с автоматично нулиране на термичния протектор и може автоматично да се рестартира след нулиране на термичния протектор. Винаги изключвайте източника на захранване, когато термичният протектор се активира.
- Когато работите с този продукт, носете предпазни очила или очила.
- Използвайте само в добре проветрени помещения.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА:**

Моля, прочетете и спазвайте внимателно инструкциите за работа, за да сте сигурни, че ще използвате този въздушен компресор по най-добрия начин.

**ВАЖНО:**

1. Винаги работете с въздушния компресор в границите на максималното налягане, определено от компресора. Вижте раздела за спецификациите в това ръководство.
2. Винаги **спазвайте максималния работен цикъл** на въздушния компресор, вижте раздела за спецификации в това ръководство за подробности. Операции, надвишаващи максималните стойности на налягането и/или работния цикъл, ще доведат до повреда на въздушния компресор.
3. Вашият въздушен компресор е оборудван с автоматична защита от термично претоварване. Тази функция е предназначена да предпазва въздушния компресор от прегряване, което да доведе до трайни повреди на вашия въздушен компресор. Защитата от термично претоварване автоматично ще прекъсне захранването на въздушния компресор, ако вътрешната работна температура на въздушния компресор се повиши над безопасните нива по време на прекомерна употреба.
4. Ако по всяко време на работа въздушният компресор се изключи автоматично, **НЕ се опитвайте** да го стартирате отново. Завъртете превключвателя за включване/изключване на въздушния компресор в изключено положение. Автоматичната защита от термично претоварване ще се нулира автоматично, когато вътрешната температура на въздушния компресор спадне под безопасното ниво. След като оставите въздушния компресор да се охлади за около 15 минути, можете безопасно да възобновите използването на въздушния компресор, като го включите.
5. Моля, обърнете внимание, че може да се наблюдава леко забавяне (около 1 /2 секунда) на стартирането на двигателя на въздушните компресори, когато превключвателят за включване/изключване е включен, докато въздушният компресор е под налягане (когато има налягане в линията, към която е свързан компресорът) Това е нормална забавена реакция, а не неизправност на превключвателя за включване/изключване на въздушния компресор.
6. Препоръчва се двигателят на автомобила да не работи, докато използвате въздушния компресор, за да се предотврати разреждането на акумулатора на автомобила. Това означава, че трябва да използвате въздушния компресор само в добре проветриво помещение. Работата на компресора се подобрява и при работа с въздушен компресор с работещ двигател на превозното средство.

## ПОМПАНЕ И СПУСКАНЕ НА ГУМИ

**ВАЖНО:** Преди да свържете захранващия кабел на въздушния компресор към източника на захранване, проверете дали превключвателят за включване/изключване на вашия въздушен компресор е в изключено положение. Прикрепете положителната скоба на акумулатора (червена) към положителния полус на акумулатора (налична за определени модели). Винаги дръжте двигателя на автомобила включен, докато работите с въздушния компресор, за да избегнете изтощаване на двигателя на автомобила, докато работите с въздушния компресор, за да избегнете изтощаване на акумулатора на автомобила.

**ВАЖНО:** Вашият въздушен компресор е устойчив на влага и прах. Въздушният компресор е оборудван с табла за пясък, така че да можете да поставите компресора върху мек пясък, докато работи въздушният компресор. НИКОГА не излагайте компресора на вода, докато работи компресорът.

**ВАЖНО:** Уверете се, че въздушният компресор се намира в изправено положение, докато работите с него. НЕ работете с въздушния компресор, ако компресорът не е в изправено положение. Избягвайте дърпането на въздушния компресор, преместете въздушния компресор от същата страна на автомобила, от която е гумата, която се напompва.

**ВАЖНО:** Винаги се уверявайте, че захранващият кабел на въздушните компресори е развит и напълно изпънат, когато използвате въздушния си компресор, за да избегнете прегряване на захранващия кабел.

## ВГРАДЕН МАРКУЧ ЗА ДЕФЛАТОР/НАДУВАТЕЛ

### ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Този въздушен компресор се предлага с устойчив на високи температури маркуч с бързо свързване. Вашият вграден дефлатор се доставя с удължаващ маркуч с бърза връзка (включен в определени модели). Просто прикрепете този многофункционален удължаващ маркуч към водещия маркуч и сте готови да напompвате гуми. Маркучът на in line дефлатора/надувателя може да се използва както за напompване, така и за намаляване на въздуха. Моля, запознайте се със следните различни функции на многофункционалния инструмент за въздух.

### А. ИНФЛАЦИЯ НА ГУМИТЕ

1. Прикрепете бързо свързващия куплунг към въздушния компресор
2. Завийте патронника на гумата върху стеблото на вентила
3. Проверете дали блокировката на маншона на дефлатора е изключена.
4. Включете превключвателя на въздушния компресор, за да започнете напompването. Когато се достигне желаното налягане, изключете въздушния компресор.

### В. СВОБОДНИ РЪЦЕ, НЕПРЕКЪСНАТО СПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХ

1. Завийте патронника на гумата върху стеблото на вентила на гумата
2. Избутайте маншона на дефлатора към стеблото на вентила на гумата и завъртете маншона на дефлатора по посока на часовниковата стрелка, за да задействате блокировката. Когато желаното налягане бъде достигнато, завъртете маншона на дефлатора обратно на часовниковата стрелка, за да деблокирате заключването.

### С. ПЕРИОДИЧНА ДЕФЛАЦИЯ

1. Функцията за периодично изпускане на въздух предлага бързи корекции на налягането надолу
2. Когато патронникът е прикрепен към стеблото на вентила на гумата, натиснете маншона на дефлатора към стеблото на вентила на гумата, за да намалите налягането в гумата.
3. Освобождаване на яката на дефлатора за спиране на дефлацията

### ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги напompвайте гумите до препоръчаното от производителя налягане. Бъдете изключително внимателни, когато шофирате с гуми с понижено налягане. Напompвайте отново гумите преди движение с висока скорост по пътищата.
2. Никога не превишавайте 20 мили/час при шофиране с частично напompани гуми.
3. Никога не правете остри завои, докато шофирате с намалено налягане в гумите.
4. Напompайте отново гумите преди движение с висока скорост по пътищата.
5. Използвайте устойчив на топлина удължителен маркуч с номинално работно налягане от минимум 200PSI. НЕ използвайте маркучи от вторичния пазар с работно налягане, по-ниско от 200PSI. Някои маркучи от вторичния пазар може да не са подходящи за използване с този въздушен компресор поради топлината и налягането, които обикновено се генерират от този тип въздушен компресор.
6. Използването на патронник за гуми с близък край ще доведе до прекомерно повишаване на налягането, ако патронникът не е прикрепен към стеблото на вентила на гумата, докато въздушният компресор работи. Винаги използвайте отворен патронник за гуми, като например патронника за гуми, с който е оборудван маркучът на намотката на дефлатора/надувателя, за напompване на гуми.

### ВНИМАНИЕ:

Никога не докосвайте с голи ръце въздушния компресор или свързаните с него арматури, освен превключвателя за включване/изключване, по време на работа или непосредствено след нея. Маркучът "Лидер" и фитингите на удължителя ще станат много ГОРЕЩИ по време на и след употреба. Ако е необходимо, носете термоустойчиви ръкавици, за да отстраните удължаващия маркуч от водещия маркуч.

**Технически данни**

Захранване: DC12V/24V

Номинален ток: 23A

Диаметър на цилиндъра: 30 mm

Максимално налягане: 150PSI

Максимален работен цикъл: 40 минути

Маркуч за въздух: 0.5 m

Навит маркуч: 5 m

Шнур: 5 m



\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU A EVITA EVENTUALE RĂNIRI SAU DAUNE MATERIALE INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE:** Pentru a reduce riscul de șoc electric sau electrocutare:

- **NU** dezasamblați. **NU** încercați să efectuați reparații sau modificări. Adresați-vă agenților de service calificate pentru toate lucrările de întreținere și reparații.
- **NU** utilizați acest produs într-o zonă în care poate cădea sau poate fi tras în apă sau alte lichide.
- **NU** încercați să refolosiți acest produs dacă a căzut în lichid.
- Utilizați acest compresor de aer numai cu sisteme de **12 volți DC**
- Acest produs nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat în timpul utilizării.

### AVERTISMENT: Pentru a preveni rănilor:

- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească acest compresor de aer. Este necesară o supraveghere atentă atunci când acest compresor de aer este utilizat în apropierea copiilor.
- Acest compresor de aer va deveni foarte **CALD** în timpul și imediat după utilizare. **NU** atingeți nicio parte a acestui compresor de aer cu mâinile goale, în afară de comutatorul **ON/OFF**, în timpul și imediat după utilizare.
- **NU** utilizați acest produs în apropierea flăcărilor sau a atmosferelor explozive sau în cazul în care se utilizează produse aerosoli.
- **NU** folosiți acest produs în cazul în care se administrează oxigen.
- **NU** pompați nimic altceva decât aerul atmosferic
- Nu utilizați **NICIODATĂ** acest produs în timp ce sunteți somnoros sau amețit.
- **NU** utilizați niciun instrument sau accesoriu fără a determina mai întâi presiunea maximă a aerului pentru instrumentul sau accesoriul respectiv.
- Nu îndreptați **NICIODATĂ** duza de aer sau pulverizatorul de aer spre o altă persoană sau spre orice parte a corpului.
- Acest compresor de aer este echipat cu un protector termic cu resetare automată și poate reporni automat după ce protectorul termic se resetează. Întrerupeți întotdeauna sursa de alimentare atunci când se activează protectorul termic.
- Purtați ochelari de protecție sau ochelari de protecție atunci când folosiți acest produs.
- A se utiliza numai în zone bine ventilate.

### INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE:

Vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că veți obține cea mai bună utilizare a acestui compresor de aer.

### IMPORTANT:

1. Folosiți întotdeauna compresorul de aer în limita presiunii maxime nominale a compresorului de aer.  
Consultați secțiunea de specificații din acest manual.
2. **OBSERVAȚI** întotdeauna **CICLUL DE UTILIZARE MAXIMĂ** a compresorului de aer, consultați secțiunea de specificații din acest manual pentru detalii. Operațiunile care depășesc presiunea nominală maximă și/sau ciclul de funcționare maximă vor duce la deteriorarea compresorului de aer.
3. Compresorul dumneavoastră de aer este echipat cu un dispozitiv automat de protecție termică împotriva suprasarcinii. Această caracteristică este concepută pentru a proteja compresorul de aer împotriva supraîncălzirii care poate provoca deteriorarea permanentă a compresorului de aer. Protectorul de suprasarcină termică va întrerupe automat alimentarea compresorului de aer în cazul în care temperatura de funcționare internă a compresorului de aer crește peste nivelurile de siguranță în timpul utilizării excesive.
4. În cazul în care, în orice moment în timpul utilizării, compresorul de aer se oprește automat, **NU** încercați să reporniți compresorul de aer. Rotiți întrerupătorul pornit/oprit al compresorului de aer în poziția oprit. Protecția automată împotriva suprasarcinii termice se va reseta automat atunci când temperatura internă a compresorului de aer scade sub nivelul de siguranță. După ce lăsați compresorul de aer să se răcească timp de aproximativ 15 minute, puteți relua utilizarea în siguranță a compresorului de aer pornind compresorul de aer.
5. Vă rugăm să rețineți că este posibil să aveți o ușoară întârziere (aproximativ 1 / 2 secundă) a pornirii motorului compresorului de aer atunci când comutatorul pornit/oprit este pornit în timp ce compresorul de aer este presurizat (când există presiune în conducta la care este conectat compresorul) Aceasta este o reacție întârziată normală, nu o defecțiune a comutatorului pornit/oprit al compresorului de aer.
6. Se recomandă să țineți motorul autovehiculului pornit în timp ce utilizați compresorul de aer pentru a preveni descărcarea bateriei autovehiculului. Acest lucru înseamnă că trebuie să folosiți compresorul de aer NUMAI într-o zonă bine ventilată. Performanța compresorului este, de asemenea, îmbunătățită atunci când se utilizează compresorul de aer cu motorul vehiculului în funcțiune.

## UMFLAREA ȘI DEZUMFLAREA ANVELOPELOR

**IMPORTANT:** Înainte de a atașa cablul de alimentare al compresorului de aer la sursa de alimentare, verificați dacă întrerupătorul de pornire/oprire al compresorului de aer este în poziția oprit. Atașați clema pozitivă a bateriei (roșie) la borna pozitivă a bateriei (disponibilă pentru anumite modele). Țineți întotdeauna motorul vehiculului dumneavoastră în funcțiune în timp ce utilizați compresorul de aer pentru a evita golirea motorului vehiculului dumneavoastră în funcțiune în timp ce utilizați compresorul de aer pentru a evita golirea bateriei vehiculului dumneavoastră.

**IMPORTANT:** Compresorul dumneavoastră de aer este rezistent la umezeală și praf. Compresorul de aer este echipat cu o tăviță pentru nisip, astfel încât să puteți așeza compresorul pe nisip moale în timp ce îl puneți în funcțiune. Nu expuneți NICIODATĂ compresorul la apă în timpul funcționării acestuia.

**IMPORTANT:** Asigurați-vă că compresorul de aer este așezat în poziție verticală în timpul funcționării compresorului de aer. NU folosiți compresorul de aer dacă acesta nu stă în poziție verticală. Evitați să trageți de compresorul de aer, deplasați compresorul de aer în aceeași parte a vehiculului ca și anvelopa care se umflă.

**IMPORTANT:** Asigurați-vă întotdeauna că cablul de alimentare al compresoarelor de aer este desfăcut și complet întins atunci când utilizați compresorul de aer pentru a evita supraîncălzirea cablului de alimentare.

## FURTUN DEFLATOR/INFLATOR ÎN LINIE

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Acest compresor de aer este prevăzut cu furtun de conducător rezistent la căldură, rezistent la căldură, cu un știft de conectare rapidă. Dezumflatorul în linie vine cu furtun de prelungire cu bobină cu cuplaj rapid (inclus în anumite modele). Pur și simplu atașați acest furtun spiralat de extensie multifuncțional la furtunul principal și sunteți gata să umflați anvelopele. Furtunul pentru dezumflător/inflator în linie poate fi utilizat atât pentru aerisire, cât și pentru dezumflare. Vă rugăm să vă familiarizați cu următoarele funcții diferite ale instrumentului pneumatic versatil.

#### A. INFLAȚIA ANVELOPEI

1. Atașați cuplajul cu conectare rapidă la compresorul de aer
2. Înșurubați mandrina pentru anvelope pe tija supapei
3. Verificați să vă asigurați că blocajul gulerului deflatorului este dezactivat
4. Porniți comutatorul compresorului de aer pentru a începe umflarea. Când este atinsă presiunea dorită, opriți compresorul de aer.

#### B. MĂINI LIBERE, AER CONTINUU ÎN JOS

1. Înșurubați mandrina pentru anvelope pe tija supapei anvelopei
2. Împingeți gulerul deflatorului spre tija supapei anvelopei și rotiți gulerul deflatorului în sensul acelor de ceasornic pentru a se bloca. Când se atinge presiunea dorită, rotiți colierul deflatorului în sens invers acelor de ceasornic pentru a dezactiva dispozitivul de blocare.

#### C. DEFLAȚIE INTERMITENTĂ

1. Funcția de dezumflare intermitentă oferă ajustări rapide ale presiunii descendente.
2. Cu mandrina de prindere a anvelopei atașată la tija supapei anvelopei, împingeți colierul deflatorului spre tija supapei anvelopei pentru a reduce presiunea în anvelopă.
3. Eliberați gulerul deflatorului pentru a opri deflația

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Umflați întotdeauna anvelopele la presiunea recomandată de producător. Fiți extrem de prudent atunci când conduceți cu anvelopele umflate. Reumflați anvelopele înainte de deplasarea pe șosea la viteză mare.
2. Nu depășiți niciodată 20 km/h atunci când conduceți cu pneuri parțial umflate.
3. Nu efectuați niciodată viraje bruște în timp ce conduceți cu o presiune redusă a pneurilor.
4. Reumflați anvelopele înainte de deplasarea cu viteză mare pe șosele.
5. Folosiți furtun de prelungire rezistent la căldură, cu o presiune de lucru nominală de minimum 200 PSI. NU utilizați furtunuri de pe piața secundară cu o presiune de lucru mai mică de 200 PSI. Este posibil ca unele furtunuri de pe piața secundară să nu fie adecvate pentru utilizarea cu acest compresor de aer din cauza căldurii și presiunii generate de obicei de acest tip de compresor de aer.
6. Utilizarea unui mandrină pentru anvelope cu capăt închis va cauza o creștere excesivă a presiunii dacă mandrina nu este atașată la tija supapei anvelopei în timp ce compresorul de aer este în funcțiune. Pentru umflarea anvelopelor, utilizați întotdeauna un mandrină pentru anvelope cu capăt deschis, cum ar fi mandrină pentru anvelope echipată pe furtunul spiralat al deflatorului/inflatorului.

#### ATENȚIE:

Nu atingeți niciodată compresorul de aer sau accesoriile conectate la compresorul de aer, în afară de comutatorul pornit/oprit, cu mâinile goale în timpul sau imediat după utilizare. Furtunul Leader și fittingurile de pe furtunul prelungitor vor deveni foarte HOT în timpul și după utilizare. Dacă este necesar, purtați mănuși rezistente la căldură pentru a îndepărta furtunul prelungitor de furtunul conducător.



#### Date tehnice

Alimentarea cu energie: DC12V/24V

Curent nominal: 23A

Diametru cilindru: 30mm

Presiune maximă: 150PSI

Ciclu de lucru maxim: 40 minute

Furtun de aer: 0.5m

Furtun spiralat: 5m

Cablu: 5m



\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



## PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE KAKO BISTE IZBJEGLI MOGUĆE OZLJEDE ILI ŠTETU IMOVINE VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

**OPREZ:** Kako biste smanjili rizik od električnog udara ili strujnog udara:

- NEMOJTE rastavljati. NEMOJTE pokušavati popravke ili modifikacije. Obratite se kvalificiranom servisu za sve servise i popravke.
- **NEMOJTE** koristiti ovaj proizvod na mjestima gdje može pasti ili biti povučen u vodu ili druge tekućine.
- **NE** pokušavajte ponovno koristiti ovaj proizvod ako je pao u tekućinu.
- Koristite ovaj zračni kompresor samo sa sustavima od **12 V DC**
- Ovaj proizvod nikada ne smijete ostaviti bez nadzora tijekom uporabe.

**UPOZORENJE: Kako biste spriječili ozljede:**

- Nikada ne dopustite djeci da upravljaju ovim zračnim kompresorom. Potreban je strogi nadzor kada se ovaj zračni kompresor koristi u blizini djece.
- Ovaj zračni kompresor postat će vrlo VRUĆ tijekom i neposredno nakon uporabe. NEMOJTE dodirivati nijedan dio ovog zračnog kompresora golim rukama, osim prekidača ON/OFF, tijekom i neposredno nakon uporabe.
- **NEMOJTE** koristiti ovaj proizvod u blizini plamena ili eksplozivne atmosfere ili gdje se koriste aerosolni proizvodi.
- **NEMOJTE** rukovati ovim proizvodom gdje se primjenjuje kisik.
- **NEMOJTE** pumpati ništa osim atmosferskog zraka
- **NIKADA** ne koristite ovaj proizvod dok ste pospani ili pospani
- **NEMOJTE** koristiti nikakve alate ili dodatke bez prethodnog određivanja maksimalnog tlaka zraka za taj alat ili dodatak.
- **NIKADA** ne usmjeravajte zračnu mlaznicu ili raspršivač zraka prema drugoj osobi ili bilo kojem dijelu tijela.
- Ovaj zračni kompresor opremljen je toplinskom zaštitom za automatsko poništavanje i može se automatski ponovno pokrenuti nakon ponovnog postavljanja toplinske zaštite. Uvijek isključite izvor napajanja kada se aktivira termalna zaštita.
- Nosite zaštitne naočale ili naočale tijekom rada s ovim proizvodom.
- Koristite samo u dobro prozračenim prostorima.

**UPUTE ZA UPORABU:**

Pažljivo pročitajte i slijedite upute za uporabu kako biste bili sigurni da ćete najbolje iskoristiti ovaj zračni kompresor.

**VAŽNO:**

1. Uvijek koristite zračni kompresor UNUTAR NAJVIŠEG NAZIVNOG TLAKA zračnog kompresora. Pogledajte odjeljak sa specifikacijama u ovom priručniku.
2. Uvijek se PRIDRŽAVAJTE MAKSIMALNOG RADNOG CIKLUSA zračnog kompresora, za detalje pogledajte odjeljak sa specifikacijama ovog priručnika. Radnje koje prelaze maksimalni nazivni tlak i/ili radni ciklus rezultirat će oštećenjem zračnog kompresora.
3. Vaš zračni kompresor opremljen je automatskom toplinskom zaštitom od preopterećenja. Ova značajka je dizajnirana za zaštitu zračnog kompresora od pregrijavanja koje uzrokuje trajno oštećenje vašeg zračnog kompresora. Zaštita od toplinskog preopterećenja automatski će prekinuti napajanje zračnog kompresora ako unutarnja radna temperatura zračnog kompresora poraste iznad sigurne razine tijekom prekomjerne uporabe.
4. Ako se u bilo kojem trenutku tijekom upotrebe vaš zračni kompresor automatski isključi, **NE** pokušavajte ponovno pokrenuti zračni kompresor. Uključite/isključite zračni kompresor u položaj isključeno. Automatska termalna zaštita od preopterećenja automatski će se resetirati kada unutarnja temperatura zračnog kompresora padne ispod sigurne razine. Nakon što ste pustili kompresor zraka da se ohladi oko 15 minuta, možete sigurno nastaviti koristiti kompresor zraka uključivanjem kompresora zraka.
5. Imajte na umu da možete doživjeti malo kašnjenje (oko 1/2 sekunde) pokretanja motora zračnog kompresora kada je prekidač za uključivanje/isključivanje uključen dok je zračni kompresor pod tlakom (kada postoji tlak u cjevovodu na koji je kompresor spojen do) Ovo je normalna odgođena reakcija, a ne kvar prekidača za uključivanje/isključivanje kompresora zraka.
6. Strogo se preporučuje da motor vozila ostane upaljen dok koristite zračni kompresor kako biste spriječili pražnjenje akumulatora vozila. To znači da biste trebali KAO KOMPRESOR ZRAKA UPRAVLJATI SAMO U DOBRO PROVJETRENOM PROSTORU. Performanse kompresora su također poboljšane kada radi kompresor zraka dok motor vozila radi.

## NAPUHAVANJE I ISPUSTAVANJE GUMA

**VAŽNO:** Prije spajanja kabela za napajanje zračnog kompresora na izvor napajanja, provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje vašeg zračnog kompresora u isključenom položaju. Pričvrstite pozitivnu stezaljku baterije (crvenu) na pozitivni pol baterije (dostupno za određene modele). Neka motor vašeg vozila uvijek radi dok koristite zračni kompresor kako biste izbjegli pražnjenje motora vozila koji radi tijekom rada zračnog kompresora kako biste izbjegli pražnjenje akumulatora vašeg vozila.

**VAŽNO:** Vaš zračni kompresor je otporan na vlagu i prašinu. Zračni kompresor opremljen je posudom za pijesak tako da možete postaviti kompresor na meki pijesak dok radi. NIKADA ne izlažite kompresor vodi dok radi.

**VAŽNO:** Provjerite stoji li zračni kompresor uspravno dok radi. NEMOJTE koristiti zračni kompresor ako kompresor ne stoji uspravno. Izbjegavajte povlačenje zračnog kompresora, pomaknite zračni kompresor na istu stranu vozila kao i guma koja se napumpava.

**VAŽNO:** Uvijek provjerite je li kabel za napajanje zračnog kompresora odmotan i potpuno izvučen kada koristite kompresor za zrak kako biste izbjegli pregrijavanje kabela za napajanje.

## LINIJSKI DEFLATOR/CIJEV ZA NAPUHAVANJE

### UPUTE ZA UPORABU

Ovaj zračni kompresor dolazi s vodećim crijevom otpornim na toplinu za teške uvjete rada s čepom za brzo spajanje. Vaš linijski ispuhivač dolazi s produžnim crijevom zavojnice s brzom spojnicom (uključeno u određene modele). Jednostavno pričvrstite ovu višenamjensku produžnu spiralnu cijev na vodeću cijev i spremni ste za napumpavanje guma. Cijev za ispuhivač/napuhavanje može se koristiti i za prozračivanje prema gore i za dolje. Upoznajte se sa sljedećim različitim funkcijama svestranog zračnog alata.

### A. NAPUHANJE GUMA

1. Pričvrstite brzu spojnicu na zračni kompresor
2. Zavrnite steznu glavu gume na vreteno ventila
3. Provjerite je li brava prstena ispuhivača isključena
4. Uključite prekidač zračnog kompresora za početak napuhavanja. Kada se postigne željeni tlak, isključite zračni kompresor.

### B. SLOBODNE RUKU KONTINUIRANO SPUŠTAVANJE ZRAKA DOLJE

1. Zavrnite steznu glavu gume na vreteno ventila gume
2. Gurnite prsten ispuhivača prema vretenu ventila gume i okrenite prsten ispuhivača u smjeru kazaljke na satu da biste zaključali. Kada se postigne željeni tlak, okrenite prsten ispuhivača u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste isključili blokadu.

### C. POVREMENO IZDUVANJE

1. Funkcija povremenog ispuhavanja nudi brze prilagodbe tlaka prema dolje
2. Sa steznom glavom za gumu pričvršćenom na vreteno ventila gume, gurnite prsten ispuhivača prema vretenu ventila gume kako biste smanjili tlak u gumi
3. Otpustite ogrlicu ispuhivača kako biste zaustavili ispuhavanje

### SIGURNOSNE MJERE

1. Uvijek napumpajte gume do tlaka koji preporučuje proizvođač. Budite iznimno oprezni kada vozite s prozračenim gumama. Ponovno napumpajte gume prije vožnje velikom brzinom.
2. Nikada nemojte prekoračiti 20 MPH kada vozite s djelomično napuhanim gumama.
3. Nikada nemojte oštro zaokretati dok vozite sa smanjenim tlakom u gumama.
4. Ponovno napumpajte gume prije velike brzine kretanja na cesti.
5. Koristite produžno crijevo za radni tlak otporno na toplinu od najmanje 200 PSI. NEMOJTE koristiti naknadna crijeva s radnim tlakom manjim od 200PSI. Neka naknadna crijeva možda neće biti prikladna za korištenje s ovim zračnim kompresorom zbog topline i tlaka koje obično stvara ova vrsta zračnog kompresora.
6. Upotreba zatvorene stezne glave za gumu uzrokovat će prekomjerno povećanje tlaka ako stezna glava za gumu nije pričvršćena na vreteno ventila gume dok zračni kompresor radi. Za napuhavanje guma uvijek koristite steznu glavu za gume s otvorenim krajevima, kao što je stezna glava za gume koja se nalazi na crijevu spirale za ispuhavanje/napuhavanje.

### OPREZ:

Nikada ne dodirujte zračni kompresor ili priključke spojene na zračni kompresor, osim prekidača za uključivanje/isključivanje, golim rukama tijekom ili neposredno nakon upotrebe. Vodeće crijevo i priključci na produžnom crijevu postat će vrlo VRUĆI tijekom i nakon uporabe. Ako je potrebno, nosite rukavice otporne na toplinu kako biste uklonili produžno crijevo s vodećeg crijeva.



#### **Tehnički podaci**

Napajanje: DC12V/24V

Nazivna struja: 23A

Promjer cilindra: 30mm

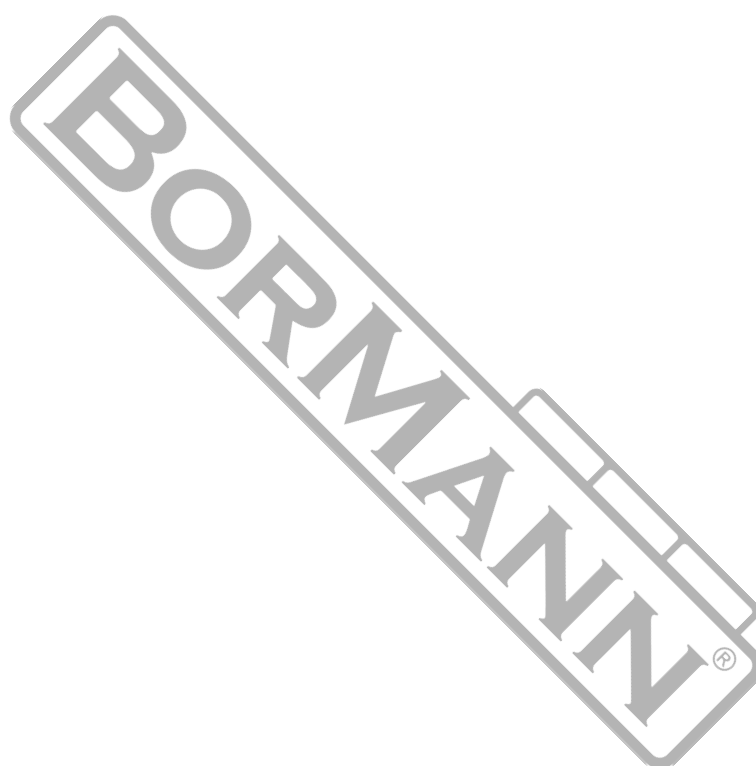
Maks. pritisak: 150PSI

Maks. radni ciklus: 40 minuta

Zračno crijevo: 0,5m

Namotano crijevo: 5m

Kabel: 5m



\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (brosse, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene potrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

# Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: HEAVY DUTY AIR COMPRESSOR  
Όνομα Προϊόντος: ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ  
Model / Μοντέλο: BWR5066

EN	<b>CE - DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	<b>ER - VYHLÁSENIE O ZHODE</b> Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	<b>CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	<b>CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	<b>CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b> Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	<b>CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ</b> Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	<b>CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	<b>ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	<b>ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI</b> Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	<b>RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ</b> Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	<b>CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	<b>KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ</b> Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА</b> Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	<b>EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	<b>KE - Deklarata e Konformitetit</b> Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/30/EU

EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 61000-6-1:2019

Date of Issue: 23/02/2024  
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A  
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ







The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".